



Szám: 01/ 51-<sup>201</sup>.../ 2023.

## ELŐTERJESZTÉS

**Készült:** A Képviselő-testület 2023. október 26-i soros ülésére

**Tárgy:** Tihany, Csokonai utca 73. sz. 409/1 hrsz.-ú ingatlanon lévő műfüves labdarúgó pálya felújítása

**Melléklet:** 1 pld. együttműködési megállapodás tervezet  
**Előterjesztő:** Tósoki Imre polgármester  
**Ellenjegyezte:** Dr. Percze Tünde jegyző  
**Előterjesztést készítette:** Szabó Kálmán

<b>Tárgyalás:</b>	nyilvános ülés	<input checked="" type="checkbox"/>
	zárt ülés	<input type="checkbox"/>
<b>Elfogadás:</b>	egyszerű többség	<input checked="" type="checkbox"/>
	minősített többség	<input type="checkbox"/>
<b>Véleményezi:</b>	Pénzügyi és Gazdasági Bizottság	<input checked="" type="checkbox"/>
	Szociális Bizottság	<input type="checkbox"/>

### Tisztelt Képviselő-testület!

Tihany Község Önkormányzata az MLSZ Országos Pályaépítési Programjának keretében 2013 évben kisméretű 20x40m (22x42m) műfüves labdarúgó pályát épített a tulajdonában lévő Tihany, Csokonai utca 73. sz., 409/1 hrsz.-ú ingatlanon (Bencés iskola). A foci-pálya műfüves burkolata a nagy igénybevétel következtében elhasználódott, karbantartással már nem orvosolható, így felújításra szorul.

A felújítás érdekében pályázatot nyújtottunk be az MLSZ felé a meghirdetett Országos Pályafelújítási Programra, melyen 90 % intenzitással támogatást nyertünk. Ennek értelmében 2024. második felében lehetőségünk van a pálya felújítására fenti program keretében. Ehhez a mellékelt együttműködési megállapodás aláírása szükséges, mely rögzíti a pályafelújítás műszaki tartalmát és költségét.

A felújítás tartalmazza a meglévő műfüves burkolat teljes felújítását (régi burkolat felszedése, kiegyenlítés, új műfüves burkolat fektetése vonalazással), új labdafogó hálók és focikapu hálók felszerelését.

A költségvetés alapján a felújítás teljes költsége bruttó 25.354.355 Ft. A kivitelezéshez 10 % önerő szükséges, összesen bruttó 2.535.436 Ft.

A futballpálya felújítását a Magyar Labdarúgó Szövetség valósítaná meg.

Kérjük a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megvitatni szíveskedjenek.

### **HATÁROZATI JAVASLAT 1:**

#### ***Tihany Község Önkormányzat Képviselő-testületének .../2023.(X. 26.) számú határozata***

**Tihany Község Önkormányzatának Képviselő-testülete hozzájárul a Tihany, Csokonai utca 73. sz., 409/1 hrsz.-ú ingatlanon lévő műfüves futballpálya felújításához az Országos Pályafelújítási Program keretében, és az ehhez szükséges 10 % önerőt, bruttó 2.535.436 Ft-ot biztosít a 2024 évi költségvetés terhére.**

**1./ A testület felhatalmazza polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.**

**Határidő: 2023. november 30.**

**Felelős: polgármester**

**Kapja: műszak**

Tihany, 2023. október 18.

Az előterjesztés törvényes!

Dr. Péreze Tünde  
jegyző



**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS**  
**önkormányzati tulajdonú ingatlan esetén**  
**(felújítás)**

*amely a sportról szóló 2004. évi I. törvényben meghatározott önkormányzati feladatok hatékony ellátásának céljából jött létre egyrészről a*

Megnevezés:	<b>Magyar Labdarúgó Szövetség</b>
Székhely:	<b>1112 Budapest, Kánai út 2/D</b>
Levelezési cím:	<b>1386 Budapest 62. Pf. 906/1.</b>
Képviseli:	<b>Dr. Vági Márton</b>
Adószáma:	<b>19020848-2-44</b>
Számlaszáma:	<b>11707024-20485090</b>
Számlavezető pénzintézete:	<b>OTP Bank</b>

(a továbbiakban: **MLSZ**), másrésztől

Hivatalos név:	<b>Tihany Község Önkormányzata</b>
Székhelye:	<b>8237 Tihany, Kossuth Lajos utca 12.</b>
Képviseli:	<b>Tósoki Imre</b>
Adószáma:	<b>15428880-2-19</b>
Számlaszáma:	

(a továbbiakban: **Önkormányzat**) között az alábbi feltételekkel.

### **1/ Az Együttműködés tárgya**

- 1.1. Felek előzményként rögzítik, hogy köztük 2013. augusztus 16. napján Együttműködési megállapodás jött létre a Veszprém Vármegyei Kormányhivatalnál Tihany belterület 409/1 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben 8237 Tihany, Csokonai utca 73. szám alatti ingatlanon történő futballpálya (a továbbiakban: Futballpálya) létesítése és együttes használata, hasznosítása tárgyában (a továbbiakban: Együttműködési Megállapodás).
- 1.2. Felek egybehangzón megállapítják, hogy a Futballpálya felújítást igényel. A felújítás műszaki tartalmát és teljes költségét a Felek a jelen együttműködési megállapodás 1. és 2. számú mellékletében részletezik (a továbbiakban: Felújítás).
- 1.3. Az Együttműködési Megállapodás értelmében a Futballpálya felújítása az Önkormányzat kötelezettsége, amely kötelezettség teljesítésében – az Együttműködési Megállapodásban foglaltaktól egybehangzó akaratnyilatkozattal eltérve – az MLSZ is részt vállal; a jelen megállapodásban meghatározottak szerint a Futballpálya Felújításának finanszírozásában és a Felújítás megvalósításában a Felek együttműködnek.
- 1.4. Felek célja a Futballpálya rendeltetészerű használhatóságának biztosítása, amely cél összhangban van az MLSZ Sporttörvényben és Alapszabályban meghatározott feladataival, valamint az Önkormányzat Sporttörvényben előírt kötelezettségeivel, továbbá a látvány-csapatsport támogatásra vonatkozó jogszabályokban - így különösen a Társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/C. §-ban, valamint a látvány-csapatsport

támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI.30.) Kormányrendelet – foglalt rendelkezésekkel.

1.5. Felek a fentiekre tekintettel megállapodnak abban, hogy:

- a) a Futballpálya Felújításának költségét a Felek akként viselik, hogy a költségek 10%-át saját forrásból, 90%-át pedig az MLSZ által a Tao tv. 22/C. § alapján igénybe vett sportfejlesztési program támogatás terhére biztosítják és
- b) a Futballpálya felújítását az MLSZ valósítja meg,
- c) az Önkormányzat biztosítja a Futballpálya felújításának – az a) és b) pont körébe nem tartozó – feltételeit,
- d) Felek a Futballpályát a felújítást követően is az Együttműködési Megállapodásban foglaltak szerint együtt használják, hasznosítják;
- e) az Önkormányzat az Együttműködési Megállapodásban meghatározott időtartamban, de legalább a jelen megállapodás alapján megvalósuló felújítás üzembe helyezését követő 7 (hét) évig biztosítja a Futballpálya rendeltetésszerű, az Együttműködési Megállapodásban foglaltaknak maradéktalanul megfelelő, sport célú használatát.

## **2/ A Felújítás finanszírozása**

2.1. Felek egyezően rögzítik, hogy az országszerte felújításra kerülő labdarúgó pályák teljes felújítási költségeit az MLSZ sportfejlesztési programja (a továbbiakban: programterv) tartalmazza, a Futballpálya felújításának teljes bruttó (nettó + 27% áfa) beruházási költségét a jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklet tartalmazza (a továbbiakban: Teljes Költség). Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Teljes Költség módosításra kerül, ésszerű határidőn belül ennek megfelelően módosítják a 2. sz. mellékletet.

2.2. Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező Futballpálya felújítása a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI. 30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 9. pontjában meghatározott tárgyi eszköz beruházásnak minősül.

2.3. Felek akként állapodnak meg, hogy az Önkormányzat támogatást nyújt a 2.1. pont szerinti felújítási költségekhez az MLSZ-nek. A támogatás (a továbbiakban: Támogatás) mértékét Felek úgy határozzák meg, hogy az a Teljes Költség nettó részének 10%-a + áfa.

2.4. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a 2.3. pont szerinti Támogatást a jelen együttműködési megállapodás aláírását követően – legkésőbb a felújításra irányuló közbeszerzési eljárás kiírása előtt 8 nappal – átutalja az MLSZ bankszámlájára.

2.5. Felek megállapodnak – és Önkormányzat kifejezetten elfogadja –, hogy a Futballpálya felújításának előfeltétele a Támogatás összegének az Önkormányzat általi megfizetése az MLSZ részére.

2.6. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a Felújítás megkezdésének feltétele az MLSZ sportfejlesztési programjának a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet által történő jóváhagyása.

2.7. Felek egyezően rögzítik, hogy amennyiben a Támogatásból rendelkezésre álló forrás nem biztosít fedezetet a Beruházás megvalósítására, MLSZ nem köteles további forrásokat biztosítani, további forrásbevonás, ilyen iránti kérelem előterjesztése nem feladata. Amennyiben a Felújítás nem valósul meg, a Magyar Labdarúgó Szövetség, vállalja, hogy az Önkormányzat részére a

Támogatást visszafizeti.

- 2.8. A Beruházás műszaki átadás-átvétellel való lezárását követően az MLSZ a Beruházás tartalékkerettel növelt teljes bruttó (általános forgalmi adót tartalmazó) költsége alapján az Önkormányzat által biztosított 10% + áfa Támogatással köteles elszámolni és a fel nem használt Támogatás összegét az elszámolás Önkormányzatnak történő megküldését követő 15 napon belül az Önkormányzat részére visszafizeti.

### 3/ Felek jogai és kötelezettségei

- 3.1. Önkormányzat biztosítja az MLSZ-nek a Futballpálya, mint munkaterület birtokbavételét a Felújítás céljából.
- 3.2. Az MLSZ a jelen megállapodás 1. sz. mellékletében meghatározott műszaki tartalommal megvalósítja a Futballpálya Felújítását.
- 3.3. A felújítási munkák kezdő időpontját az MLSZ jogosult meghatározni azzal, hogy arról az Önkormányzatot legkésőbb a munkakezdést megelőző 8 (nyolc) nappal korábban értesíti.
- 3.4. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Felújításhoz szükséges valamennyi nyilatkozatot, hozzájárulást és beleegyezést határidőben megadja és szükség esetén az MLSZ rendelkezésére bocsátja. Amennyiben az Önkormányzat a nyilatkozattétel megtagadásával, illetve a nyilatkozat késedelmes kiadásával az MLSZ-nek kárt okoz, úgy köteles azt megtéríteni. Az Önkormányzat kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy jogvita esetén nyilatkozatát bíróság pótolja.
- 3.5. Felek megállapodnak abban, hogy a megvalósítási határidő elmulasztása esetén a kivitelezőt terhelő és a MLSZ részére megfizetett késedelmi kötbér arányos része (10%) az Önkormányzatot illeti meg.
- 3.6. MLSZ a Felújítás műszaki átadás-átvételének időpontjáról az Önkormányzatot írásban tájékoztatja, az átadás-átvételre az Önkormányzatot meghívja. Az átadás-átvételi eljárással egyidejűleg az MLSZ a Futballpályát újra az Önkormányzat birtokába adja. Szerződő felek a birtokba adásról jegyzőkönyvet vesznek fel, melyben rögzítik a Futballpálya műszaki állapotát. Önkormányzat már a jelen megállapodás aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy amennyiben a műszaki átadás-átvételi eljárásban nem vesz részt, úgy a jegyzőkönyv távollétében kerüljön felvételre. Az Önkormányzat távolléte nem akadály a birtokbaadásnak, amennyiben a műszaki átadás-átvételi eljárás eredményes volt és az MLSZ az Önkormányzat részére erről a jegyzőkönyvet megküldte. Az Önkormányzat birtokba lépésének időpontját minden esetben ez az átadás-átvételi jegyzőkönyv rögzíti. Az Önkormányzat elfogadja, hogy amennyiben az átadás-átvételi eljárásban nem vesz részt, a bejárástól távol marad, ebből eredően az MLSZ-szel szemben semmilyen kifogást vagy igényt nem támaszthat.
- 3.7. A Futballpálya Felújítás, mint beruházás az Önkormányzat könyveiben (számviteli nyilvántartásaiban) kerül kimutatásra, az MLSZ Együttműködési Megállapodás alapján fennálló használati jogát – amely az MLSZ könyveiben vagyoni értékű jogként került felvételre – a jelen együttműködési megállapodás nem befolyásolja.
- 3.8. Felek a felújított Futballpálya használatára a köztük a Futballpálya kialakítására vonatkozóan létrejött Együttműködési Megállapodásban foglaltakat tekintik maradéktalanul irányadónak. Ennek értelmében a Felek a felújított Futballpályát a továbbiakban is az Együttműködési Megállapodásban foglaltak szerint, különösen pedig Tao tv. 22/C. § (6) – (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően használják és hasznosítják.

#### **4/. Szavatosság**

4.1. Az MLSZ a kivitelező vállalkozóval szemben, hibás teljesítésből eredően öt megillető jótállási és szavatossági jogáról jelen megállapodással lemond az Önkormányzat javára. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy tájékoztatja a kivitelezőt a szavatossági és garanciális ügyekben eljáró kapcsolattartója személyéről és elérhetőségeiről. Felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat a Felújítást követő birtokba lépését követően a jótállási és a szavatossági jogokat az MLSZ által a jelen pont szerint adott felhatalmazás alapján kizárólag a kivitelező vállalkozóval szemben érvényesítheti. Az önkormányzat kifejezetten elismeri, hogy az MLSZ-szel szemben az átadás-átvételt követően hibás teljesítésből eredő jótállási és szavatossági igényt nem támaszthat. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a felmerülő hibát haladéktalanul, de legkésőbb az annak felmerülésétől számított 10 napon belül a kivitelező vállalkozónak bejelenti, valamint arról az MLSZ-t is tájékoztatja. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a bejelentés elmulasztása a jótállási és szavatossági jogok elvesztésével járhat.

4.2. Az Önkormányzat a garanciális idő lejárta előtt garanciális bejárásra hívja a kivitelezőt, közösen megvizsgálják a Felújított Futballpálya állapotát, jegyzőkönyvet vesznek fel az esetleges garanciális hibákról. Hiba esetén a jegyzőkönyvben rögzítésre kerülnek a kijavítandó hibák és a javítási határidők. A javítási határidők lejártával Önkormányzat ellenőrzi azok teljesítését, amelynek eredményéről a jegyzőkönyvek megküldésével értesíti az MLSZ-t. Eredményes garanciális bejárás esetén az Önkormányzat javaslatot tesz az MLSZ részére az óvadékként kezelt összeg kifizetésére, illetve a vállalkozói bankgarancia visszaadására.

#### **5/ A jelen megállapodás hatálya**

5.1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 2. pontjában meghatározott jóváhagyást végző szervezet nem hagyja jóvá az MLSZ sportfejlesztési programját, MLSZ jogosult a jelen együttműködési megállapodást azonnali hatállyal felmondani.

5.2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Önkormányzat nem tesz eleget a jelen együttműködési megállapodásban foglalt Támogatás megfizetési kötelezettségének, az MLSZ jogosult a jelen megállapodást azonnali hatállyal felmondani.

5.3. Felek a jelen együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a köztük a Futballpálya kialakítása tárgyában létrejött Együttműködési Megállapodás rendelkezéseit megfelelően alkalmazzák, azokat tekintik irányadónak. A Felek jelen együttműködése az Együttműködési Megállapodás hatályát nem érinti.

5.4. Önkormányzat ismételten kifejezetten megerősíti, hogy öt terheli a hasznosítási cél neki felróható meghiúsulásából, illetve kötelezettségei nem, vagy nem megfelelő teljesítéséből eredő valamennyi kár, beleértve az MLSZ által igénybe vett Tao tv. 22/C. § alapján igénybe vett sportfejlesztési program támogatás visszafizetését, amennyiben az a szerződésszegéssel összefüggésben szükségessé válik.

**6/ A Felek kapcsolattartására is az Együttműködési Megállapodás rendelkezései az irányadók azzal, hogy a jelen megállapodás teljesítésével kapcsolatos ügyintézésre és kapcsolattartásra a felek által felhatalmazott személyek:**

MLSZ részéről jogi és adminisztratív ügyekben:

Név: dr. Kondor Boglárka  
Beosztás: jogi előadó  
Telefon: 06 30/774-2538  
E-mail: kondor.boglarka@mlsz.hu

Nemzeti Sportügynökség Zrt. részéről műszaki ügyekben:  
Név: Hadi József  
Beosztás: Projektvezető  
Telefon: 06 30/173-45-25  
E-mail: jozsef.hadi@nsu.hu

Önkormányzat részéről:  
Név: Horváth Béla  
Beosztás: Tihanyi Futball Club elnöke  
Telefon: 06 30/749-71-64  
E-mail: tihanyifc@gmail.com

## 7/ Megállapodás mellékletei

1. számú melléklet: A Futballpálya Felújításának műszaki tartalma
2. számú melléklet: Futballpálya Felújításának Teljes Költsége

*Jelen megállapodást a Felek felhatalmazással rendelkező képviselőjük útján elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt alulírott helyen és napon 4 példányban írták alá.*

Budapest, 2023. \_\_\_\_\_, 2023. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
**Magyar Labdarúgó Szövetség**  
képviselet: Dr. Vági Márton főtitkár

\_\_\_\_\_  
**Tihanyi Község Önkormányzata**  
képviselet: Tósoki Imre

Pénzügyi ellenjegyzés:

\_\_\_\_\_, 2023. \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Név:

Beosztás:

**Időszakos felújítás költségvetése 22x42 méteres műfüves pályára.**

1. sz. melléklet		2. sz. melléklet							
1. sz. melléklet	Tétel szövege	Mennyiség, egység	Anyag	Díj	Anyag összes	Díj összes	Nettó összes	ÁFA (27%)	Bruttó összes
	Meglévő műfü és löftelékanyag felszedése, lerakóhelyre								
1	történő szállítással	924,00 m2	0	3 000	0	2 772 000	2 772 000	748 440	3 520 440
	Kiegészítő szűrőréteg kitakarítása, felújítása, hiányzó mennyiség pótlása 2/5 szemcseméretű por, agyag és iszapmentes fagyálló zúzott kőből (által 2,5 cm vastagságra)								
2	90-95 %-ra tömörítve.	23,10 m3	23 500	45 000	542 850	1 039 500	1 582 350	427 235	2 009 585
3	Vízáteresztő műfü burkolat készítése 50 mm vastagságban komplett vonalazással.	924,00 m2	6 100	2 000	5 636 400	1 848 000	7 484 400	2 020 788	9 505 188
4	kvarchomok feltöltése, besóprése. (18-20kg/m2)	924,00 m2	960	700	887 040	646 800	1 533 840	414 137	1 947 977
5	Színezett gumi granulátum feltöltése, besóprással.(11kg/m2)	924,00 m2	2 900	700	2 679 600	646 800	3 326 400	898 128	4 224 528
6	Labdafogó háló 4 m magas, UV álló műanyagból 13x13 cm lyukozással, régi leszerelése, új háló felszerelése. (csere)	128,00 fm	9 550	8 000	1 222 400	1 024 000	2 246 400	606 528	2 852 928
7	Focikapu hálók cseréje (belső mérete 200*300 cm) A kapuk mindkét oldalán önálló hálót igénylő személybejáróval, hátul szervizkapuval vannak kialakítva.	2,00 db.	30 000	4 000	60 000	8 000	68 000	18 360	86 360
	<b>Összesen:</b>				<b>11 028 290</b>	<b>7 985 100</b>	<b>19 013 390</b>	<b>5 133 615</b>	<b>24 147 005</b>
	Lebonyolítói és Műszaki ellenőrzés díja (5,0 %)				551 415	399 255	950 670	256 681	1 207 350
	Mindösszesen:				<b>11 579 705</b>	<b>8 384 355</b>	<b>19 964 060</b>	<b>5 390 296</b>	<b>25 354 356</b>
	<b>Szükséges önrész: (bruttó ár 10 %-a)</b>								<b>2 535 436</b>